

# Pilgrimsfärd

en musikör

av Lasse Dahlberg

*fritt efter Geoffrey Chaucers Canterbury Tales  
i svensk översättning av Britt G. Hallqvist*

## När regnet faller....

*Kör "kluster"*

•

*do do do*

•

(Frun från Bath)

En vårens dag jag hade tagit in  
i London på ett värdshus, Tabard Inn  
beredd att gå min fromma pilgrimsgång  
till Canterbury under bön och sång.

På kvällen kom en brokig pilgrimsskara  
Av skilda stånd de föreföll att vara

*do do do .....*

•

*När regnet faller ljuvligt i april  
och marstorr jord får dricka som den vill  
När varje rottråd fuktas av den saft  
som gör att knoppar vecklas ut med kraft,  
När västanvindens friska andedräkt  
på hed, i lund de späda skotten väckt,  
När solen med sitt unga, klara ljus  
till hälften genomgått vädurens hus  
När alla fåglar sjunger morgonsång  
och kvintilerar hela natten lång*

*Do do do do Do do*

*Do do do do Do do \**

*Do do do do Do do*

(Fru från Bath)

\*

De hade sammanförts av ödets nyck  
nu kom de för att njuta mat och dryck.

Med alla dessa gäster talte jag  
och snart var jag som vän i vänners lag.

## Kom till bords

Intro

Vi hälsades av värden  
Som gav oss mat och vila efter färden

*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

Kom till bords kom små och stora  
dam och herre, mö och mora!

*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

Är du lekman eller präst  
pilgrim, kom och bli min gäst!

*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

Alla gäster hälsar jag  
här på Tabard Inn i dag

*Kom till bords kom små och stora*  
*dam och herre, mö och mora!*  
*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

*Är du lekman eller präst*  
*pilgrim, kom och bli hans gäst!*  
*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

*Alla gäster hälsar han*  
*här på Tabard Inn minsann*  
*Harry Bailey är hans namn*  
*mustigt öl hans sätter fram.*  
*Biff och lammstek fin och mör*  
*äta dricka med humör*  
*äta dricka vi får nog!*  
*Vi är hemma på hans krog.*  
*Kom till bords kom små och stora*  
*dam och herre, mö och mora!*  
*Diddeli diddeli dej*  
*Diddeli diddeli du*

Framför brådska föredrar jag söl!

*Diddeli diddeli dej  
Diddeli diddeli du*

och framförallt ett prima engelskt öl!

*Diddeli diddeli dej  
Diddeli diddeli du*

### En pub...

*En pub är engelsmannens paradiset  
En pub är engelsmannens paradiset  
de gröna häckarna  
gullvivors glans  
och fåglalåt med drillar och kadens  
och med kadens  
och dagg på gräset  
helgedomen sen / att få skåda den!  
ja, katedralen  
En pub är engelsmannens paradiset! \**

*En pub är engelsmannens paradiset!  
En pub är engelsmannens paradiset!*

(Frun från Bath)

\*

Får jag föreslå en sak?  
När ni vandrar fram i sakta mak  
kan ni berätta var sin gammal sägen  
det livar upp er och förkortar vägen.

*En pub är engelsmannens paradiset  
En pub är engelsmannens paradiset  
de gröna häckarna  
gullvivors glans  
och fåglalåt med drillar och kadens  
och med kadens  
och dagg på gräset  
helgedomen sen / att få skåda den!  
ja, katedralen  
En pub är engelsmannens paradiset!*

*En pub är engelsmannens paradiset!  
En pub är engelsmannens paradiset!*

(Frun från Bath)  
 Men seså! – Töm nu era krus  
 och gå till sängs, tills himmelen står ljus.

## Änglar vaka

*Änglar vaka kring vårt hus  
 låt oss se Guds himlaljus  
 När av mörkrets makt vi hotas  
 led oss stöd oss Sankte Tomas*

*Änglar vaka kring vårt hus*

## Bryt upp!

Intro

(Frun från Bath)  
 Upp med er!  
 Nu är det morgonbön, mina herrar  
 och dags att sadla hästar eller märrar

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!  
 Du pilgrim var nu glad!  
 Taramtam tarra tarra tam*

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!  
 och rid till Canterbury stad  
 Taramtam tarra tarra tam*

*En del går dit för öl och skoj  
 en del går dit för bön  
 Följ med oss alla till Canterbury  
 vår vallfärd är så skön*

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!*

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!*

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!*

## Nu lyser solen

*bam biri biri biri biribi  
bam biri biri biri biribi bam!*

•

(Frun från Bath)  
Den första dagen handlade det mesta  
om kärlek, ty det roar ju de flesta  
Om äktenskapets fröjder och besvär  
om man och hustru ska det talas här

*bam biri biri biri biribi  
bam biri biri biri biribi bam!*

•

*Nu lyser solen över dal och klippa  
dal och klippa  
och hjärtat öppnar sej likt vårens sippa  
vårens sippa*

*Nu lyser solen över dal och klippa  
och hjärtat öppnar sej likt vårens sippa*

*All stelhet smälter bort och många känner  
att denna vallfärd ger dom nya vänner*

*All stelhet smälter bort och många känner  
att denna vallfärd ger dom nya vänner*

*Att denna vallfärd ger dom nya vänner  
Att denna vallfärd ger dom nya vänner*

*Bam biri bam Bam bam  
Bam biri bam Bam bam  
Bam biri bam Bam bam*

•

(Frun från Bath)  
Efter många långa pilgrimssteg och sköna skrönor  
är vi än en gång på krogen

## Ta ditt stop

•

Jovisst, - och ni förstår att nu behöver vi en styrketår!

*Ta ditt stop och läska dej  
öl är bäst för dej och mej  
Klunka värd och klunka gäst  
vatten får du dricka mest  
vin nån gång när det är fest  
Öl är ändå allra bäst*

*Öl för dej och öl för mej  
 fyll ditt stop igen å hej  
 Drick ja drick liksom en häst  
 snart du läggs i gravens grop  
 skynda på och töm ditt stop!  
 Öl är ändå allra bäst!*

## När jag dör

**(Bas)**

*När jag dör ska det ske på en krog  
 Ibland tunnor och skummande stop  
 I en rusig och stojande hop  
 Kommer Fan ska han höra mitt rop - på ...*

*Öl - Öl - Öl - Öl !*

**(Sopran/alt)**

*Och om änglarna sjunger den dan  
 och ber Herren att vara human  
 inte slänga ut denne man  
 när den enda bön som han kan – är.....*

*Öl - Öl - Öl - Öl !*

**(Tenor)**

*Och den onde ska ge sej då  
 och Keruber ska ropa så*

**(Alla)**

*”Han är frälst låten sticka då  
 till en krog låten dricka då” – sitt.....*

*Öl - Öl - Öl - Öl !*

**(Frun från Bath)**

*Han var väl tjugo år, och fyrtio jag  
 för lammkött har jag alltid varit svag.*

## Hymen

*Var var jag nu? ...En månad efteråt  
 vårt bröllop firades med pomp och ståt.*

*Hymen hymen låt ditt ljus  
 stråla över detta hus  
 Signe dessa kära två*

*som till bröllopsbädden gå!*

*(Kören fortsätter nynna)*

*(Frun från Bath)*

Allt vad jag ägde, det fick han i gåva  
Det ångrade jag sedan, vill jag lova

*Hymen hymen låt ditt ljus  
stråla över detta hus  
Signe dessa kära två  
som till bröllopsbädden gå!*

Ja kors, så många minnen som jag har  
ifrån min ungdom, det var glada dar.  
Då var jag pigg och söt och lätt på foten  
det killar ända in i hjärteroten  
var gång jag tänker på det. Mina män  
var mycket nöjda, ja det minns jag än  
De sa jag hade världens bästa skrev  
och jag tror knappast att de överdrev..

## Flyr man kvinnan

*Flyr man kvinnan blir hon angelägen  
men om man tigger är hon obenägen  
En billig vara tycks ha föga värde  
om det vet kvinnfolk mera än de lärde.  
Ja, flyr man kvinnan blir hon angelägen  
men om man tigger är hon obenägen  
En billig vara tycks ha föga värde  
om det vet kvinnfolk mera än de lärde.*

*(Frun från Bath)*

Låt vår Herre sända oss friska unga män  
med raska tag i sängen  
och låt oss få övertag!  
Den man som inte lyder hustruns bud  
låt honom inte leva länge Gud!

*Flyr man kvinnan blir hon angelägen  
men om man tigger är hon obenägen  
En billig vara tycks ha föga värde  
om det vet kvinnfolk mera än de lärde.  
Ja, flyr man kvinnan blir hon angelägen  
men om man tigger är hon obenägen  
En billig vara tycks ha föga värde  
om det vet kvinnfolk mera än de lärde.*

(Frun från Bath)  
 Se så, töm nu era krus!  
 och gå till sängs tills himmelen står ljus.  
 Änglar vaka kring vårt hus  
 Låt oss se Guds himlaljus

### Änglar vaka

*Änglar vaka kring vårt hus  
 låt oss se Guds himlaljus  
 När av mörkrets makt vi hotas  
 led oss stöd oss Sankte Tomas*

*Änglar vaka kring vårt hus*

### De sju dödssynderna

(Frun från Bath)  
 Ständigt lockar Satan oss ifrån den rätta vägen  
 På sju sätt vill han snärja dig  
 och resa hinder på din stig.  
 Ja, han är slug och trägen

*Jojo lala jojo lala jojo lala jo  
 Jojo lala jojo lala jojo lala jo*

*Beständigt lockar Satan oss  
 ifrån den rätta vägen.  
 På sju sätt vill han snärja dig  
 och resa hinder på din stig.  
 Ja, han är slug och trägen!*

*Se, högfärd är ett berg så brant  
 han för dej till dess krön  
 vulkanens vrede sprutar där  
 sin eld som allt förtär  
 och avund gör dej grön.  
avund gör dej grön.*

*Jojo lala jojo lala jojo lala jo  
 Jojo lala jojo lala jojo lala jo*

*Till lättjans äng han för dej sen  
 till lustans heta trakt  
 till girighet och frosseri  
 blott Herren Gud kan stå oss bi  
 mot Satans hemska makt.*

*En ljusets ängel leder oss  
med stoftets barn han går  
han är oss när, han tar vår hand  
och leder oss till himlens land  
där evig kärlek rår  
evig kärlek rår.*

*Jojo lala jojo lala jojo lala jo  
Jojo lala jojo lala jojo lala jo*

*Ty Amor Vincit Omnia  
Ja, kärlek stark och vis  
besegrar både synd och nöd  
och för oss genom kval och död  
till Herrens Paradis*

*En ljusets ängel leder oss  
med stoftets barn han går  
han är oss när, han tar vår hand  
och leder oss till himlens land  
där evig kärlek rår  
e v i g k ä r l e k r å r .*

(Frun från Bath)  
Ja, kärlek stark och vis  
besegrar både synd och nöd  
och för oss genom kval och död  
till Herrens Paradis

## Vårvisa

*Våren kommer i april  
frost och snö är borta  
Lärkan stämmer upp sin drill  
kalven ut ur kätten vill  
nätterna blir korta*

*Våren är en härlig tid  
ljuvligt regnet strömmar  
Kärleken står upp och går  
dej till mötes – det är vår  
tid för ljusa drömmar*

*Solen spelar upp till dans  
våren allt förnyar  
Bort mot skogens blåa rand  
vandrar paren hand i hand  
som på lätta skyar*

(Frun från Bath)  
 Mina goda vänner!  
 Vi är snart framme i Canterbury,  
 det kan vara dags med en slutreplik.

## De sju dödssynderna

Kärleken är inte något man binder  
 med kedjor lagar eller andra hinder.  
 En kvinna vill inte vara träl  
 och mannen vill ha sin frihet kär jämväl.  
 Där vänlighet och vett får råda lika  
 är det den starkaste som först ger vika  
 Det äktenskap är bäst där ingen rår  
 men båda älskar och tillmötesgår

*Jojo lala jojo lala jojo lala jo  
 Jojo lala jojo lala jojo lala jo*

*Ty Amor Vincit Omnia  
 Ja, kärlek stark och vis  
 besegrar både synd och nöd  
 och för oss genom kval och död  
 till Herrens Paradis*

*En ljusets ängel leder oss  
 med stoftets barn han går  
 han är oss när, han tar vår hand  
 och leder oss till himlens land  
 där evig kärlek rår  
 e v i g k ä r l e k r å r .*

## Bryt upp!

(Frun från Bath)  
 Det är sant och visst  
 att äkta kärleksglöd  
 kan övervinna både synd och död.

*Bryt upp! Bryt upp!  
 Bryt upp!  
 Du pilgrim var nu glad!  
 Taramtam tarra tarra tam*

*Bryt upp! Bryt upp!  
Bryt upp!  
och rid till Canterbury stad  
Taramtam tarra tarra tam*

*En del går dit för öl och skoj  
en del går dit för bön  
Följ med oss alla till Canterbury  
vår vallfärd är så skön*

*Bryt upp! Bryt upp  
Bryt upp!*

*Bryt upp! Bryt upp!  
Bryt upp!*

*Bryt upp! Bryt upp!  
Bryt upp!*

Slut.